

2003

**BILL 13**

**PROJET DE LOI 13**

**An Act Respecting  
Mental Health and  
Public Health Services**

**Loi concernant les services à  
la santé mentale et  
les services de santé publique**

Chapter Outline

Sommaire

*Mental Health Act* ..... 1  
*Mental Health Services Act* ..... 2  
*Regional Health Authorities Act* ..... 3  
Commencement ..... 4

*Loi sur la santé mentale* ..... 1  
*Loi sur les services à la santé mentale* ..... 2  
*Loi sur les régies régionales de la santé* ..... 3  
Entrée en vigueur ..... 4

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**Mental Health Act**

**Loi sur la santé mentale**

**1 Section 68 of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

**1 L'article 68 de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié**

(a) in subsection (1)

a) au paragraphe (1)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(a) designating and classifying psychiatric facilities;

(ii) *by repealing paragraph (b);*

(iii) *by adding after paragraph (o) the following:*

(o.1) respecting records to be maintained for persons who receive services from a psychiatric facility, or class of psychiatric facility, including the contents of the records and the preparation, maintenance, storage, removal and destruction of records;

(b) *by repealing subsection (2).*

#### **Mental Health Services Act**

2(1) *Section 1 of the Mental Health Services Act, chapter M-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by repealing the definition “regional health authority”.*

2(2) *Section 2 of the Act is amended*

(a) *by repealing paragraph (a);*

(b) *in paragraph (g) by striking out “a regional health authority, institution” and substituting “an institution”.*

2(3) *Section 3 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “regional health authority,”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “a regional health authority, institution” and substituting “an institution”;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “regional health authority,”;*

a) désignant et classant les établissements psychiatriques;

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa b);*

(iii) *par l’adjonction après l’alinéa o) de ce qui suit :*

o.1) concernant les registres qui doivent être tenus pour les personnes qui reçoivent des services d’un établissement psychiatrique, ou d’une classe d’établissements psychiatriques, y compris le contenu de ces registres ainsi que leur préparation, leur tenue, leur entreposage, leur enlèvement et leur destruction;

b) *par l’abrogation du paragraphe (2).*

#### **Loi sur les services à la santé mentale**

2(1) *L’article 1 de la Loi sur les services à la santé mentale, chapitre M-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par l’abrogation de la définition « régie régionale de la santé ».*

2(2) *L’article 2 de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation de l’alinéa a);*

b) *à l’alinéa g), par la suppression de « une régie régionale de la santé, ».*

2(3) *L’article 3 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « régie régionale de la santé, »;*

b) *au paragraphe (2)*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « une régie régionale de la santé, »;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « de la régie régionale de la santé, »;*

- (iii) in paragraph (c) by striking out “regional health authority”;
- (c) in subsection (4) by striking out “regional health authority,”;
- (d) in subsection (6)
  - (i) in paragraph (a) by striking out “regional health authority,”;
  - (ii) in paragraph (b) by striking out “regional health authority,”;
- (e) in subsection (7) by striking out “regional health authority,” wherever it appears.

**Regional Health Authorities Act**

3(1) *Section 1 of the Regional Health Authorities Act, chapter R-5.05 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended*

- (a) in the definition “health services” by adding “mental health services, public health services,” after “addiction services,”;
- (b) by adding the following definition in alphabetical order:
  - (i) “public health services” means services provided to patients or members of the public through programs relating to sexuality, healthy lifestyles and immunization, and includes such other services as may be prescribed by regulation;

3(2) *Section 72 of the Act is amended by adding after paragraph (s.3) the following:*

- (s.4) prescribing services for the purposes of the definition “public health services”;

- (iii) à l’alinéa c), par la suppression de « de la régie régionale de la santé, »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « régie régionale de la santé, »;

d) au paragraphe (6)

- (i) à l’alinéa a), par la suppression de « à la régie régionale de la santé, »;

- (ii) à l’alinéa b), par la suppression de « la régie régionale de la santé, »;

e) au paragraphe (7), par la suppression de « la régie régionale de la santé, » chaque fois que l’expression s’y trouve.

**Loi sur les régies régionales de santé**

3(1) *L’article 1 de la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre R-5.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié*

- a) à la définition « services de santé », par l’adjonction de « des services à la santé mentale, des services de santé publique, » après « services de toxicomanie, »;
- b) par l’adjonction de la définition dans l’ordre alphabétique :

« services de santé publique » désigne des services fournis aux malades ou aux membres du public par le biais de programmes afférents à la sexualité, aux modes de vie sains et à l’immunisation, y compris tous les autres services qui peuvent être prescrits par règlement;

3(2) *L’article 72 de la Loi est modifié par l’adjonction après l’alinéa s.3) de ce qui suit :*

- s.4) prescrivant des services aux fins de la définition « services de santé publique »;

Projet de loi 13

*Loi concernant les services à la santé mentale et  
les services de santé publique*

**Commencement**

**4** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Entrée en vigueur**

**4** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur au jour ou aux jours fixés par proclamation.*

**EXPLANATORY NOTES**

**Sections 1 and 2**

With the exception of subparagraph 1(a)(iii), these amendments are consequential on the amendments in section 3 of this amending Act. Subparagraph 1(a)(iii) adds new regulation-making authority to subsection 68(1) of the *Mental Health Act*.

**Section 3**

This section amends the definition of “health services” to include mental health services and public health services, and defines “public health services”. Regulation-making authority is expanded to prescribe services that may be encompassed by the term “public health services”.

**Section 4**

Commencement provision.

**NOTES EXPLICATIVES**

**Articles 1 et 2**

À l’exception de la modification apportée par le sous-alinéa 1a)(iii), ces modifications sont corrélatives à la modification apportée par l’article 3 de la présente loi modificative. Le sous-alinéa 1a)(iii) ajoute un nouveau pouvoir de réglementation au paragraphe 68(1) de la *Loi sur la santé mentale*.

**Article 3**

Cet article modifie la définition « services de santé » en y ajoutant les services à la santé mentale et les services de santé publique et la définition « services de santé publique » est ajoutée. Le pouvoir de réglementation est élargi afin de pouvoir prescrire des services qui sont englobés par la définition « services de santé publique ».

**Article 4**

Entrée en vigueur.